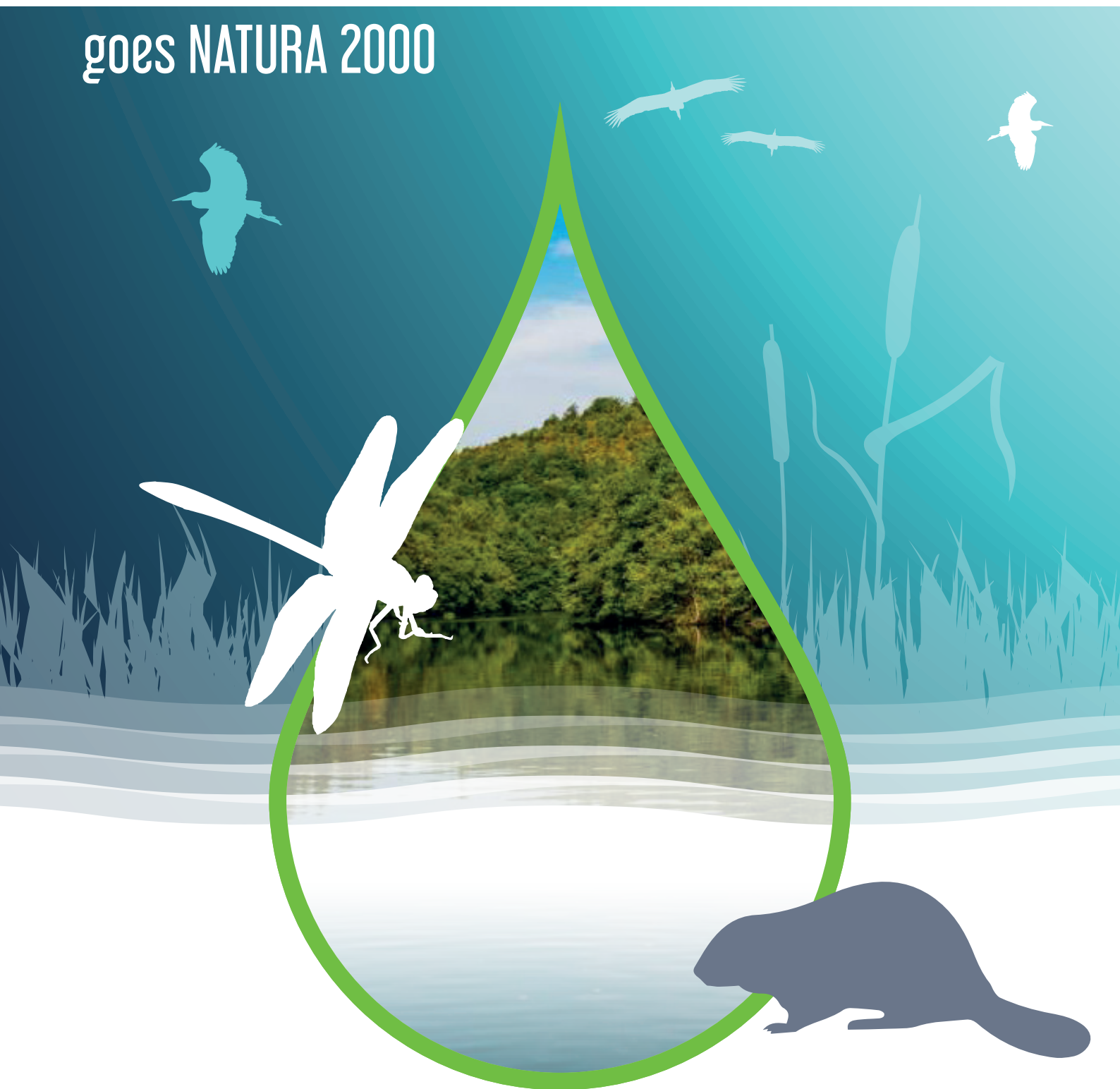




WORLD WATER DAY

goes NATURA 2000



NATURA 2000
LETZEBUERG



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



Administration
de la nature et des forêts

www.naturpark-sure.lu

-

www.nature.lu

-

www.naturpark-our.lu

WORLD WATER DAY GOES NATURA 2000



F I Le Parc naturel de la Haute-Sûre, le Parc naturel de l'Our et le Centre nature & forêt Burfelt, vous invitent à vous lancer à la découverte des zones humides au sein des zones Natura 2000 de l'Ösling. Faites votre choix parmi les 12 sentiers proposés et envoyez-nous vos témoignages sous forme de photos ou textes.

À l'occasion de la journée de l'eau, nous vous souhaitons une belle plongée dans nos espaces naturels uniques.

La journée mondiale de l'eau en zone Natura 2000

F I Natura 2000 est un réseau communautaire de zones de protection de la nature créé en vertu de la directive « Habitats » de 1992. Ce réseau inclut également des zones désignées en vertu de la directive « Oiseaux » de 1979 et vise à assurer la survie à long terme des espèces et des habitats les plus précieux et les plus menacés en Europe.

Le but principal du réseau Natura 2000 est de favoriser le maintien de la biodiversité tout en tenant compte des exigences écologiques, économiques, sociales, culturelles et régionales.

Au Luxembourg, le réseau Natura 2000 recouvre actuellement **27,13 % de la surface du pays** et s'étend sur **70.171 ha**. Le réseau Natura 2000 comprend 48 zones spéciales de conservation (41.588 ha) et 12 zones de protection spéciale (41.893 ha) qui se superposent à certains endroits.

La date du **22 mars** est consacrée à la **Journée mondiale de l'eau**. Vu que les zones Natura 2000 jouent un rôle non négligeable dans la protection des ressources en eau et des zones humides, les deux **parcs naturels Öwersauer et Our**, ensemble avec le **Centre nature & forêt Burfelt** de l'Administration de la nature et des forêts vous invitent de découvrir à votre rythme **12 randonnées à travers la majorité des zones Natura 2000 du nord du pays**.

D I Der Naturpark Öwersauer, der Naturpark Our und das Naturschutzzentrum Burfelt laden Sie zu einer Entdeckungsreise in die Feuchtgebiete der Natura 2000 Gebiete im Ösling ein. Suchen Sie sich aus den 12 vorgeschlagenen Wegen einen – oder auch mehrere aus – und teilen Sie uns Ihre Erfahrungen (Fotos / kurze Texte) mit. Im Rahmen des Weltwassertages wünschen wir Ihnen ein gelungenes Eintauchen in unsere einmaligen natürlichen Lebensräume.

Der Weltwassertag in den Natura 2000 Schutzgebieten

D I Natura 2000 ist ein europäisches Netz aus Schutzgebieten und beruht auf der Flora-Fauna-Habitat Richtlinie aus dem Jahre 1992. Das Netz beinhaltet ebenfalls die Schutzzonen, die aufgrund der Vogelschutz-Richtlinie von 1979 ausgewiesen wurden, und soll das langfristige Überleben der wertvollsten und gefährdetsten Arten und Lebensräumen in Europa gewährleisten.

Oberstes Ziel des Natura 2000 Netzes ist der Erhalt der Biodiversität im Einklang mit den ökologischen, ökonomischen, sozialen, kulturellen und regionalen Begebenheiten.

In **Luxemburg** deckt Natura 2000 - mit insgesamt **70.171 ha** - aktuell **27,13 % der Landesfläche** ab. Das Natura 2000 Netz begreift hierzulande 48 FFH-Gebiete „Zones spéciales de conservation“ (41.588 ha) und 12 Vogelschutzgebiete „Zones de protection spéciale“ (41.893 ha), die sich allerdings stellenweise überlappen.

Am **22. März** ist **Weltwassertag**. Da die Natura 2000 Gebiete eine nicht unwesentliche Rolle beim Schutz der Wasserressourcen und der Feuchtgebiete spielen, laden die beiden **Naturparke Öwersauer und Our**, zusammen mit dem **Naturschutzzentrum Burfelt** der **Naturverwaltung** Sie ein, die **Natura 2000 Gebiete der Luxemburger Ardennen** - auf **12 ausgewählten Wanderwegen** - selbst zu erkunden.

Les sentiers de randonnée / Die Wanderwege

N°	Sentier / Weg	Lieu / Ort	Zone Habitat / FFH Gebiet
1	Pont Misère - Natur pur ?	Pont Misère	Vallée supérieure de la Sûre / Lac du barrage
2	Bavigne	Bavigne	Vallée supérieure de la Sûre / Lac du barrage
3	Heischtergronn-Toodler	Heiderscheidergrund	Vallée de la Sûre moyenne de Esch/Sûre à Dirbach
4	Riedergrënn	Roodt/ELL	Vallée de l'Attert de la frontière à Useldange
5	Schleif - Benonchamps PC 20	Schleif	Vallée supérieure de la Wiltz
6	Hoffelt - Kaleburn	Hoffelt	Hoffelt - Kaleburn
7	Troisvierges - Cornelysmillen	Troisvierges	Troisvierges - Cornelysmillen
8	Conzefenn	Weiswampach	Wilwerdange - Conzefenn
9	Nat'Our Route 1	Tëntesmillen	Vallée de l'Our de Ouren à Wallendorf Pont
10	Nat'Our Route 2	Tëntesmillen	Vallée de l'Our de Ouren à Wallendorf Pont
11	Ourdall Promenade	Vianden	Vallée de l'Our de Ouren à Wallendorf Pont
12	Naturléierpad Kautebaach	Kautenbach	Région Kiischpelt

 Lieu / Ort

 Longueur / Länge

 Difficulté / Schwierigkeitsgrad

 Point de départ / Ausgangspunkt

 Zone protégée / Naturschutzgebiet

 Zone Natura 2000 / Natura 2000 Schutzgebiet

 Signalisation / Wegweiser

 Panneaux explicatifs / Schautafeln

 Brochure d'accompagnement / Begleitbroschüre

 Lien vers geoportail.lu / Link zu geoportail.lu

 Carte sur geoportail.lu / Karte auf geoportail.lu

 Remarques / Bemerkungen

F I Vous trouvez la description des 12 sentiers sur les pages qui suivent.

Un lien vers geoportail.lu vous permet de consulter la carte et le profil, respectivement de vous procurer les données GPX de votre sentier favori.

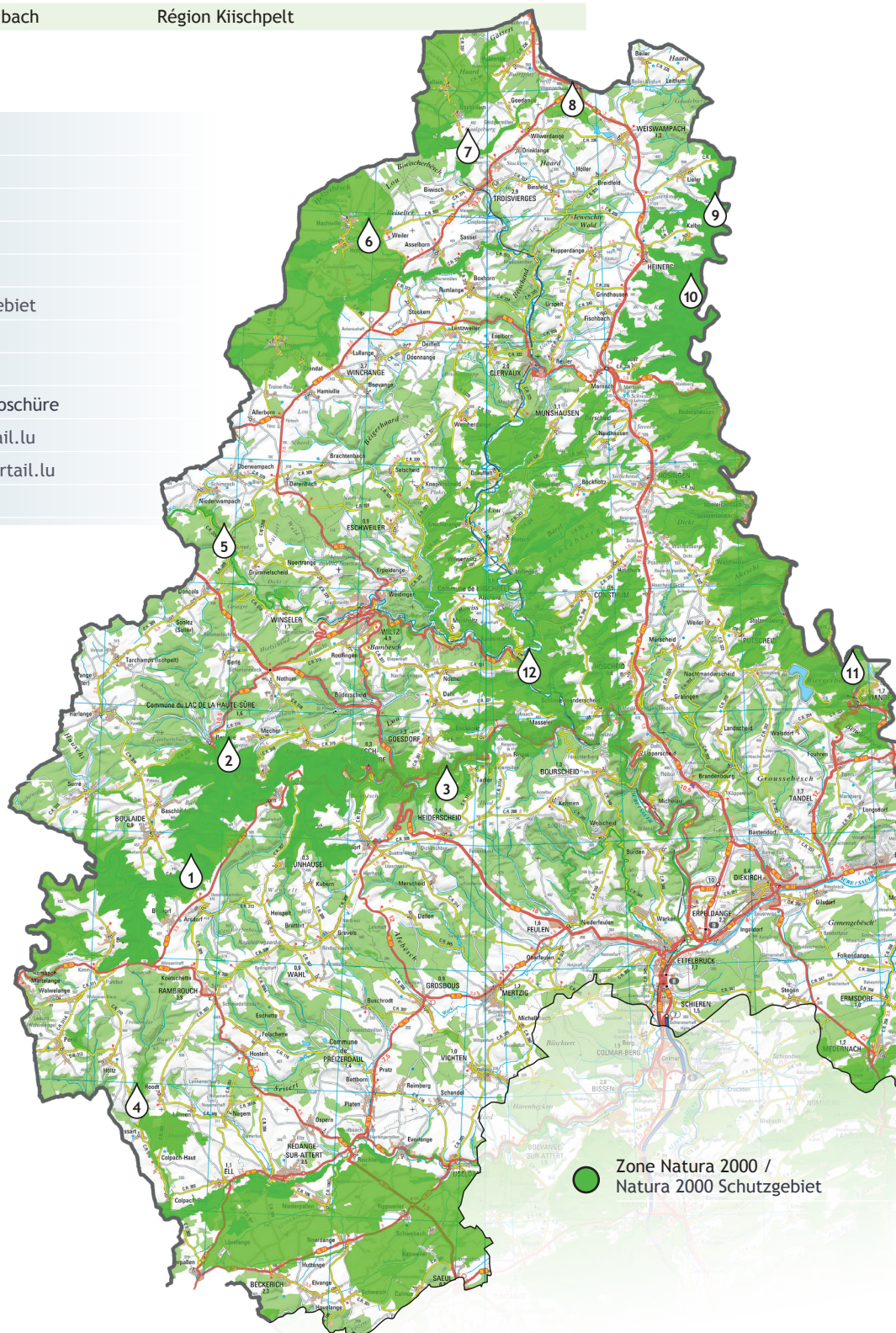
D I Sie finden die Beschreibung der 12 Wege auf den nachfolgenden Seiten.

Ein Link zu geoportail.lu erlaubt Ihnen die Karte und das Profil zu studieren, oder sich die GPX Daten Ihres Weges herunterzuladen.

Lien direct pour consulter tous les chemins sur geoportail.lu :

Link zu allen Wanderwegen auf geoportail.lu:

<http://g-o.lu/weltwaasserdag>



 Zone Natura 2000 / Natura 2000 Schutzgebiet



PONT MISERE - NATUR PUR ?



- 📍 Pont-Misère - Arsdorf
- 📏 6,9 km
- 🚶 Moyen / Mittel - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🅑 parking Misärsbréck
- 👤 Bruch - Pont-Misère
- 👤 FFH : Vallée supérieure de la Sûre / Lac du barrage & Oiseaux : Vallée supérieure de la Sûre et affluents de la frontière belge à Esch-sur-Sûre
- 🏠 ☑
- 📖 ☑ (disponible sur place / vor Ort erhältlich)
- 🌐 <http://g-o.lu/3/64hx>

À voir resp. particularités :

- 💧 zone humide de la réserve naturelle
- 💧 vallée supérieure de la Sûre
- 💧 pâturages extensifs aux lieux-dits « Misärshaff » et « Moulin de Bignonville »

Flore et faune rare :

- 💧 cigogne noire
- 💧 castor
- 💧 pelouses sèches silicicoles

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Feuchtgebiet des Naturschutzgebietes
- 💧 Tal der Obersauer
- 💧 extensive Beweidung der Wiesen am „Misärshaff“ und an der „Bondorfer Mühle“

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Schwarzstorch
- 💧 Biber
- 💧 Silikattrockenrasen



BAVIGNE



- 📍 Bavigne
- 📏 9 km
- 🚶 Moyen / Mittel - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🅑 Bavigne Mairie / Gemeinde
- 👤 ☒
- 👤 FFH : Vallée supérieure de la Sûre / Lac du barrage & Oiseaux : Vallée supérieure de la Sûre et affluents de la frontière belge à Esch-sur-Sûre
- 🏠 ☑ (Bavigne)
- 📖 ☒
- 🌐 <http://g-o.lu/3/sj9a>

À voir resp. particularités :

- 💧 zone humide de Bavigne
- 💧 prébarrage du lac de la Haute-Sûre
- 💧 paysage vallonné typique des Ardennes

Flore et faune rare :

- 💧 avifaune des zones humides
- 💧 libellules
- 💧 castor

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Feuchtgebiet von Bavigne
- 💧 Vorstaumauer des Obersauerstausees
- 💧 typische hügelige Ardennen Landschaft

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Vogelwelt der Feuchtgebiete
- 💧 Libellen
- 💧 Biber



HEISCHTERGRONN -TOODLER



- 📍 Heiderscheidergrund
- 📏 5,8 km
- 🚶 Difficile / Schwer - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🅑 Parking fin / Ende Am Gronn
- 👤 ☒
- 👤 Vallée de la Sûre moyenne de Esch/Sûre à Dirbach
- 👤 ☒ Divers / Verschiedene (Autopédestre Heiderscheid / Esch-sur-Sûre E4 / Sentier de la Haute-Sûre)
- 🏠 ☒
- 📖 ☒
- 🌐 <http://g-o.lu/3/l6A8>

À voir resp. particularités :

- 💧 chapelle octogonale du Heiderscheidergrund
- 💧 vallée de la Sûre
- 💧 vestiges de l'abissage

Flore et faune rare :

- 💧 Martin pêcheur
- 💧 Cincle plongeur
- 💧 Lézard des murailles

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Achteckige Kapelle im Heiderscheidergrund
- 💧 Sauertal
- 💧 Überreste der "Fléitz"-Technik

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Eisvogel
- 💧 Wasserramsel
- 💧 Mauereidechse



RIEDERGRENN



- 📍 Roodt/ELL
- 📏 7 km
- 🚶 Facile / Leicht - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🅑 Eglise Roodt
- 👤 ☒
- 👤 Vallée de l'Attert de la frontière à Useldange
- 🏠 ☑
- 📖 ☒
- 🌐 <http://g-o.lu/3/JZiZ>

À voir resp. particularités :

- 💧 zones humides étendues
- 💧 nombreuses mares

Flore et faune rare :

- 💧 Cigogne noire
- 💧 libellules
- 💧 amphibiens

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Ausgedehnte Feuchtgebiete
- 💧 zahlreiche Tümpel

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Schwarzstorch
- 💧 Libellen
- 💧 Amphibien

5

SCHLEIF -
BENONCHAMPS20 Piste cyclable
de la Wiltz

- 📍 Schleif
- 📏 3,2 km (et retour / und zurück)
- 🚲 Facile / Leicht - Piste cyclable 20 / Fahrradpiste 20
- 🔄 Schleif
- 👤 ✗
- 👤 Vallée supérieure de la Wiltz
- 🏠 ✗
- 📖 ✗
- 🌐 <http://g-o.lu/3/T4K4>

À voir resp. particularités :

- 💧 anciens tunnels
- 💧 vestiges d'une carrière de schiste

Flore et faune rare :

- 💧 cuivré de la bistorte
- 💧 castor
- 💧 chauves-souris

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 alte Eisenbahntunnels
- 💧 Überreste einer Schiefergrube

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Blauschillernder Feuerfalter
- 💧 Biber
- 💧 Fledermäuse

📌 En direction de Winseler des travaux sont actuellement en cours / Richtung Winseler werden zur Zeit Baumaßnahmen durchgeführt

6

HOFFELT-KALEBURN



- 📍 Hoffelt
- 📏 5,5 km
- 🚲 Facile / Leicht - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🔄 Parking entre 4 et 29 Am Huälleweeg
- 👤 Kaleburn
- 👤 Hoffelt-Kaleburn
- 🏠 ✗ (Divers / Verschiedene)
- 🏠 ✓
- 📖 ✗
- 🌐 <http://g-o.lu/3/xbCh>

À voir resp. particularités :

- 💧 canal de Hoffelt
- 💧 Barteshaus
- 💧 zone de protection nationale

Flore et faune rare :

- 💧 Triton crête
- 💧 Cuivré de la bistorte
- 💧 Pie-grièche écorcheur

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Hoffelter Kanal
- 💧 Barteshaus
- 💧 Nationales Naturschutzgebiet

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Kammmolch
- 💧 Blauschillernder Feuerfalter
- 💧 Neuntöter

7

TROISVIERGES -
CORNELYSMILLEN

- 📍 Troisvierges
- 📏 9,4 km
- 🚲 Facile / Leicht - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🔄 Gare Troisvierges
- 👤 ✗
- 👤 Troisvierges - Cornelysmillen
- 🏠 ✗ Divers / Verschiedene (Autopedestre 2; TW_Troisvierges - Sentier des Passeurs / Fluchthelferweg)
- 🏠 ✓ Sentier des passeurs / Fluchthelferweg)
- 📖 ✓ (Naturpark Our)
- 🌐 <http://g-o.lu/3/0tQN>

À voir resp. particularités :

- 💧 cabane d'observation
- 💧 vastes zones humides
- 💧 paysages diversifiés

Flore et faune rare :

- 💧 Castor
- 💧 Cigogne noire
- 💧 Flore des milieux humides

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Beobachtungshütte
- 💧 ausgedehnte Feuchtgebiete
- 💧 abwechslungsreiche Landschaft

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Biber
- 💧 Schwarzstorch
- 💧 Flora der Feuchtgebiete

8

CONZEFENN



- 📍 Wemperhaard
- 📏 7,3 km
- 🚲 Facile / Leicht - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- 🔄 Mairie / Gemeinde Weiswampach ou / oder Shopping Center Massen
- 👤 Conzefenn
- 👤 Wilwerdange - Conzefenn
- 🏠 ✗
- 📖 ✓ (www.emwelt.lu)
- 🌐 <http://g-o.lu/3/tkZR>

À voir resp. particularités :

- 💧 Forêt humide à bouleau pubescent
- 💧 Zone de protection nationale

Flore et faune rare :

- 💧 Nardaie
- 💧 Arnica des montagnes
- 💧 Petit collier argenté

Sehenswertes oder Interessantes:

- 💧 Moorbirken-Bruchwald
- 💧 Nationales Naturschutzgebiet

Seltene Flora und Fauna:

- 💧 Borstgrasrasen
- 💧 Arnika
- 💧 Braunfleckiger Perlmuttfalter



NAT'OUR ROUTE 1



- Tëntesmillen
- 12,9 km
- Facile / Leicht - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- Tëntesmillen (près du pont / bei der Brücke)
-
- Vallée de l'Our de Ouren à Wallendorf Pont
-
-
- <http://g-o.lu/3/l1WR>

À voir resp. particularités :

- point de vue Königslei - vallée naturelle de l'Our
- houle pétrifiée de la mer dévonienne
- monument au point des 3 frontières
- Moulin de Kalborn - Centre de découverte de l'eau

Flore et faune rare :

- Moule perlière & mulette épaisse
- Grande pimprenelle
- Chat sauvage

Sehenswertes oder Interessantes:

- Aussichtspunkt Königslei - Ourtal
- versteinerter Wellengang des Devonischen Meeres
- Europa-Denkmal im Dreiländereck
- Kalborner Mühle - Wasser-Erlebniszentrum

Seltene Flora und Fauna:

- Flussperlmuschel & Bachmuschel
- Großer Wiesenknopf
- Wildkatze



NAT'OUR ROUTE 2



- Tëntesmillen
- 18 km
- Moyen / Mittel - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- Parking Tëntesmillen ou / oder Parking Dasburg
-
- Vallée de l'Our de Ouren à Wallendorf Pont
-
-
- <http://g-o.lu/3/JsbC>

À voir resp. particularités :

- point de vue Kasselslay
- les moulins de la vallée de l'Our
- échelles à poisson

Flore et faune rare :

- Pouillot siffleur
- Petite lamproie
- Bergeronnette des ruisseaux

Sehenswertes oder Interessantes:

- Aussichtspunkt Kasselslay
- Mühlen des Ourtals
- Fischtreppen

Seltene Flora und Fauna:

- Waldlaubsänger
- Bachneunauge
- Gebirgsstelze



OURDALL PROMENADE



- Vianden
- 8,5 km
- Facile / Leicht - adapté aux poussettes / Kinderwagentauglich
- Parking Rue du Vieux Marché
-
- Vallée de l'Our de Ouren à Wallendorf Pont
-
- Naturpark Our (<https://www.naturpark-our.lu/cms/projects/files/00471.pdf>)
- <http://g-o.lu/3/0tEr>

À voir resp. particularités :

- Barrage de l'Our
- Bivels - un village déménage
- Mine de cuivre à Stolzembourg

Flore et faune rare :

- Cordulie à corps fin
- Coronelle lisse
- Cincle plongeur

Sehenswertes oder Interessantes:

- Staumauer der Our
- Bivels - ein Dorf zieht um
- Kupfergrube in Stolzemburg

Seltene Flora und Fauna:

- Gekielte Smaragdlibelle
- Schlingnatter
- Wasseramsel

- Après le barrage accessible aux chaises roulantes / Nach der Staumauer für Rollstühle geeignet
En cas de pluie, une partie du chemin peut être boueuse / Bei nasser Witterung kann der Weg teilweise etwas schlammig sein



NATURLEIERPAD KAUTEBAACH



- Kautenbach
- 6 km
- Difficile / Schwer - pas de poussette ! / kein Kinderwagen!
- Parking Centre village / Dorfmitte
- Conzefenn
- Région Kiischpelt
-
- (Hotel Huberty ou/oder Camping Kautenbach)
- <http://g-o.lu/3/armS>

À voir resp. particularités :

- Point de vue Ueweschlaed
- Vallée de la Wiltz

Flore et faune rare :

- Taillis de chêne
- Martin pêcheur
- Chabot commun

Sehenswertes oder Interessantes:

- Aussichtspunkt Ueweschlaed
- Tal der Wiltz

Seltene Flora und Fauna:

- Eichen-Niederwälder
- Eisvogel
- Groppe

- Attention aux rochers glissants en cas de pluie / Aufpassen: rutschige Felsen bei Regen

12 sentiers – 12 paysages différents !

Voici quelques impressions;
n'hésitez pas de nous témoigner les vôtres.

12 Wege – 12 unterschiedliche Landschaften!

Hier einige Eindrücke;
zögern Sie nicht uns Ihre mitzuteilen.



 naturparkoewersauer ; naturparkour ; ANFLUX

 naturpark.lu ; administrationnatureetforets



Avec le soutien de l'Administration du cadastre et de la topographie
Mit der Unterstützung der Administration du cadastre et de la topographie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration du cadastre
et de la topographie